



## **ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

**ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

**ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО**

**ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ**

**МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ**

**ПРОГРАММА СТИРКИ**

**ИЗВЛЕЧЕНИЕ ФИЛЬТРА**

**ПОЛНЫЙ СЛИВ ВОДЫ ИЗ МАШИНЫ**

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ**

**ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ**

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

### 1. Снятие упаковки и проверка

- Сняв упаковку, убедитесь, что стиральная машина не имеет повреждений. При наличии сомнений не пользуйтесь стиральной машиной. Обратитесь в сервисный центр или в торгующую организацию, продавшую машину.
- Храните упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенопластовые прокладки и проч.) в местах, недоступных для детей, поскольку они являются потенциально опасными.

### 2. Снимите транспортировочные болты

- На машине установлены болты, чтобы предупредить повреждение ее внутренних частей во время транспортировки. **Прежде чем пользоваться стиральной машиной, снимите транспортировочные болты** (смотри раздел "Установка/Снятие транспортировочных болтов").

### 3. Установите стиральную машину

- Снимите с панели управления защитную пленку.
- Передвигайте машину, не прилагая усилий к верхней крышке.
- Установите машину на твердую и ровную поверхность, желательно в углу помещения.
- Отрегулируйте ножки так, чтобы машина стояла устойчиво и горизонтально (смотри раздел "Установка/Регулировка ножек").

### 4. Подключение к водопроводу

- Присоедините шланг подачи воды в соответствии с действующими правилами (смотри раздел "Установка/Присоединение шланга подачи воды").
- Подключение: только холодная вода
- Соединение: внешняя резьба 3/4"
- Давление: 100-1000 кПа (1-10бар).

### 5. Сливной шланг

- Соедините сливной шланг со специальным штуцером сифона раковины или повесьте его на край раковины, используя "U"-образный изгибающий элемент (смотри раздел "Установка/Присоединение сливного шланга").
- Если стиральная машина соединена непосредственно со встроенной системой слива, проверьте, не происходит ли

высасывание воды из машины, такое явление сопровождается одновременным заливом и сливом воды

### 6. Электрические подключения

- Подключение к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкциями изготовителя и действующими правилами техники безопасности.
- Данные о напряжении, энергопотреблении и электрической защите приведены на внутренней стороне дверцы изделия.
- Изделие должно подключаться к сети только через заземленную розетку в соответствии с установленными нормами. Заземление должно быть выполнено в соответствии с действующими правилами электро безопасности.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за повреждения предметов или травмы людей или животных, явившиеся прямым или косвенным результатом несоблюдения данных указаний.
- Не пользуйтесь удлинителями и/или тройниками розетками.
- Прежде чем выполнять на стиральной машине какие-либо операции по уходу и обслуживанию, отсоедините ее от сети.
- Необходимо обеспечить беспрепятственный доступ к электрической вилке или к двухполарному выключателю, для отключения машины от электросети.
- Не пользуйтесь стиральной машиной, если она повреждена во время транспортировки. В этом случае обращайтесь в сервисный центр.
- Замена электрического кабеля питания изделия должна выполняться только силами авторизованного сервисного центра.
- Изделие должно использоваться только в бытовых целях и только в соответствии со своим назначением.

### Минимальное пространство для размещения:

Ширина: 600 мм

Высота: 825 мм

Глубина: 600 мм

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ



**Не используйте удлинители и тройники.**

**Электрические соединения должны быть выполнены в соответствии с действующими правилами.**

### 1) Оборудование обязательно должно быть заземлено

Это оборудование как правило оснащается на заводе сетевым кабелем с вилкой, которая проверена на надлежащее соединение контакта заземления.

Если вилка не подходит к Вашей розетке, или провод не оснащен вилкой, необходимо установить вилку надлежащего стандарта, следуя инструкциям пункта "2". Неподходящая вилка должна быть выброшена во избежание риска поражения электрическим током.

### 2) Установка разборной вилки - должна выполняться квалифицированным электриком.

Провода сетевого кабеля имеют цветовую маркировку:

**Синий - "Нейтраль"**

**Коричневый - "Фаза"**

**Желто-зеленый - "Заземление"**

Желто-зеленый провод должен быть соединен с контактом заземления. Как подключаются два остальных провода, не имеет значения.

### Шланг слива воды

Машины имеют систему слива различного типа в зависимости от модели:

#### Внешний шланг слива воды

- 1a. Выведите шланг из зацепления с левой стороны машины.

**Внимание: не вынимайте** шланг из крепления с правой стороны машины.

#### Внутренний шланг слива воды

- 1b. Вытяните шланг полностью.  
Закройте отверстие заглушкой.
2. Соедините сливной шланг с сифоном или повесьте его на край раковины, используя U-образное колено.
3. Проверьте, чтобы шланг не был пережат.
4. Закрепите его так, чтобы он не упал во время работы стиральной машины.

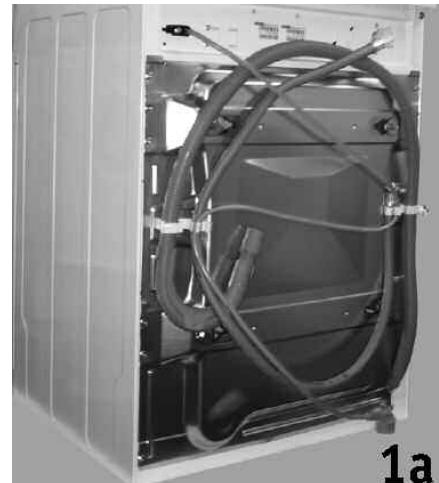
Не вешайте сливной шланг на маленькие раковины.

В случае необходимости увеличить длину шланга можно, используя гибкий шланг такого же типа, и затянув винтовыми хомутами место соединения.

Макс. длина сливного шланга: 2,50 м

Макс. высота слива: 1,25 м

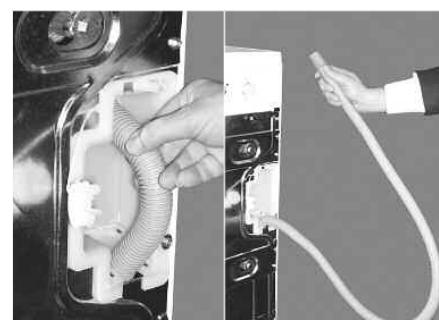
Мин. высота слива: 0,7 м



1a



1b



### ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

Рекомендуется провести первый цикл стирки без белья. При этом из машины сливается вся вода, оставшаяся в результате ее проверки на заводе.

1. Откройте кран подачи воды.
2. Закройте дверцу машины.
3. Положите немного моющего средства (около 30 мл) в контейнер для моющих средств (отделение Ш).
4. Выберите короткую программу стирки (смотри таблицу программ).
5. Нажмите кнопку "Старт/Пауза".

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

#### 1. Упаковка

- Упаковочная коробка может быть полностью переработана, о чем свидетельствует символ вторичной переработки. Придерживайтесь местных правил по утилизации упаковочных материалов.

#### 2. Советы по сбережению энергии

- Для достижения наиболее эффективного использования энергии, воды, моющих средств и времени обеспечивайте загрузку машины как можно ближе к максимальной.
- Не превышайте дозировку моющих средств выше рекомендованной их производителями.
- Специальный клапан в системе слива предотвращает неэффективное использование моющих средств, и уменьшает вред наносимый окружающей среде.
- Используйте функцию "Предварительная стирка" только в случае действительно сильного загрязнения, для других случаев такая стирка бесполезна и расточительна.
- Предварительно обрабатывайте сильные местные загрязнения пятновыводителем, замачивайте засохшие загрязнения в воде. Так Вы можете уменьшить необходимость в стирке при повышенной температуре.
- Берегите энергию, выбирая температуру стирки 60°C вместо 90°C, и 40°C вместо 60°C.
- Использование высокой скорости отжима (для машин с регулируемой скоростью) позволяет экономить время и энергию при последующей сушке в сушильной машине.

#### 3. Утилизация упаковки и изделия по истечению срока службы

- Стиральная машина произведена с использованием материалов, допускающих

вторичную переработку. Утилизация стиральной машины должна осуществляться в соответствии с местными правилами по уничтожению отходов.

- Прежде всего, отрежьте кабель питания с вилкой для того, чтобы прибор не мог быть подключен к электросети.
- Убедитесь в отсутствии моющего средства в стиральной машине.

#### 4. Безопасность детей

- Не позволяйте детям играть со стиральной машиной.

#### 5. Общие рекомендации

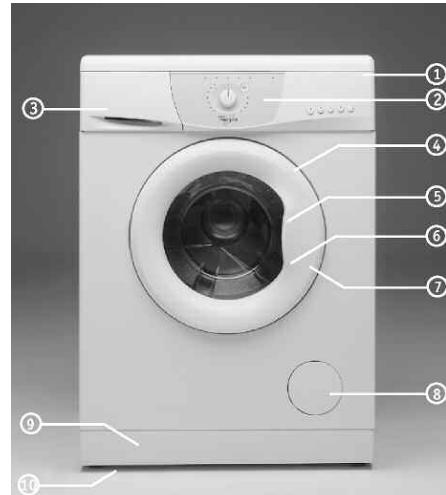
- Если стиральная машина не используется, выключите ее и закройте кран подачи воды.
- Перед любыми операциями по уходу и обслуживанию машины, выключите ее и отсоедините от электрической сети.
- Для ухода за наружными поверхностями машины используйте нейтральное моющее средство и влажную тряпку.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами.
- Не пытайтесь открыть дверь машины силой.
- При необходимости кабель питания может быть заменен на однотипный. Данная операция должна выполняться квалифицированными специалистами сервисного центра.

#### 6. Соответствие стандартам ЕС

- Данная стиральная машина спроектирована, произведена и реализована в соответствии с правилами безопасности содержащимися в Директивах ЕС: 93/68/EEC.

## ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Рабочий стол
2. Панель управления
3. Контейнер для моющих средств и добавок
4. Наклейка с данными для сервисного центра (на внутренней стороне дверцы)
5. Дверца
6. Ручка дверцы
  - Чтобы открыть дверцу, нажмите кнопку внутри ручки и потяните ручку на себя.
  - Чтобы закрыть дверцу, плотно прижмите ее (замок должен щелкнуть).
7. Предохранительное устройство для детей (на внутренней поверхности дверцы)
8. Фильтр (закрыт крышкой)
9. Цокольная панель
10. Регулируемые ножки



## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО

Для защиты прибора от неправильного применения Вашими детьми поверните пластмассовый винт на внутренней стороне двери при помощи монеты или толстого закругленного выступа на цветной вставке из контейнера для моющих средств:

- Прорезь расположена вертикально: безопасное положение, то есть дверь не закрывается.
- Прорезь расположена горизонтально: нормальное положение, то есть дверь может быть закрыта.



## Встраиваемые под столешницу модели

В случае встраивания машина должна устанавливаться только под сплошную столешницу.

При встраивании под столешницу, необходимо использовать монтажную панель UBS. За панелью обращайтесь в специализированные магазины или в сервисный центр.

1. Отсоедините прибор от сети.
2. Снимите крепежные винты рабочей поверхности с задней стороны стиральной машины.
3. Сдвиньте назад до упора рабочий стол и, приподняв, снимите его. Установите монтажную панель согласно соответствующим инструкциям.
4. Вновь установите и затяните крепежные винты.
5. Присоедините прибор к электрической розетке.

## Шланг подачи воды

### Модели с простым шлангом "A"

1. Вставьте фильтр, улавливающий загрязнения (уже укреплен на шланге или входит в комплект принадлежностей), в резьбовое соединение для крана.
2. Тщательно прикрутите рукой соединение шланга к крану.
3. Проверьте, чтобы шланг не был пережат.
4. Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран подачи воды.

Если длина шланга недостаточна, замените его другим шлангом соответствующей длины и выдерживающим необходимое давление (минимум 1000 кПа).

Периодически проверяйте состояние гибкого шланга на изломы и наличие трещин и при необходимости замените его.

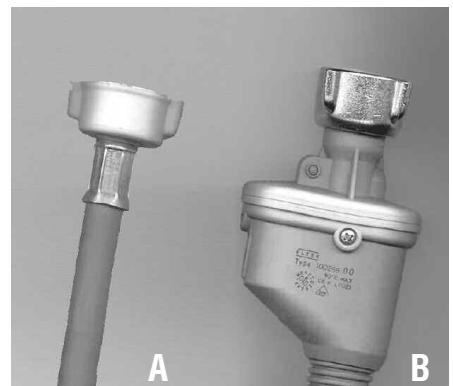
Стиральная машина может быть подключена без обратного клапана.

### Шланг с системой прекращения подачи воды "B"

**Внимание!** Если гибкий шланг поврежден, немедленно отключите стиральную машину от электрической сети.

1. Прикрутите резьбовое соединение со вставленным фильтром к крану.
2. Проверьте герметичность соединений стиральной машины, полностью открыв кран подачи воды.

Если длина шланга недостаточна, замените его на другой, оснащенный системой прекращения подачи воды длиной 3 м (можно купить в сервисном центре или у Вашего дилера). Эта операция должна выполняться только квалифицированным специалистом.



Машину нельзя подсоединять к смесителю нагревателя воды, не находящемуся под давлением.

Шланг подачи воды и пластмассовый корпус на конце шланга имеют электрические компоненты.

**Не перерезайте гибкий шланг и не погружайте пластмассовый корпус в воду.**

1. Подденьте пластмассовые заглушки отверткой, сдвиньте их в противоположном стрелке направлении и извлеките.
2. Вставьте болты для перевозки, выполнив операции по их снятию в обратном порядке.



#### Регулировка ножек

Если пол неровный, выровняйте машину за счет регулируемых по высоте ножек (не подкладывайте кусочки дерева и проч. под ножки):

1. Ослабьте контргайку при помощи прилагаемого ключа.
2. Отрегулируйте высоту ножки, вращая ее рукой.
3. Затяните контргайку против часовой стрелки, если смотреть сверху вниз.

Если машина должна быть установлена на деревянном полу, ее вес должен быть распределен. Установите машину на лист фанеры 60x60 см не менее 3 см толщиной. Прикрепите лист фанеры к полу.

## ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

### Подготовка белья

1. Рассортируйте белье, обращая внимание на:

- **Тип ткани / этикетку по уходу**  
следует стирать отдельно хлопок, смешанные волокна, синтетику, шерсть и изделия с отметкой "Ручная стирка"

- **Цвет**  
Разделите белое и цветное белье. Новые цветные вещи должны стираться в первый раз отдельно.

- **Размер**  
Старайтесь загружать в машину вещи разного размера для лучшего распределения вещей в барабане.

- **Вещи, требующие деликатного ухода**  
Стирайте деликатные ткани отдельно, используйте специальную программу для шерсти со знаком , занавесок и других деликатных тканей. Всегда снимайте крючки с занавесок или стирайте занавески с крючками, положив их в хлопковый мешок. Используйте специальную программу для вещей с отметкой "Ручная стирка". Стирайте мелкие вещи, такие как ленты, салфетки, носовые платки и проч., а также вещи с косточками (бюстгальтеры) в специальном хлопковом мешочке для стирки в машине или в наволочке, которая застегивается на молнию.

2. Карманы должны быть пустыми  
Монеты, гвозди, и прочая мелочь оставленная в карманах может повредить машину.

3. Застежки  
Застегните молнии, кнопки и крючки, а концы кушаков и лент следует завязать бантом.

### Удаление пятен и сильных загрязнений

- Пятна крови, молока, яиц и других органических веществ как правило удаляются на фазе программы стирки, когда создаются оптимальные условия для действия энзимных компонентов моющих средств.
- Для пятен от красного вина, кофе, чая, травы и подобных загрязнений добавьте специальный пятновыводитель в отделение Ш контейнера моющих средств, или хлоросодержащий отбеливатель в отделение  (если машина оснащена).
- Особо стойкие пятна должны быть обработаны перед стиркой.

### Окраска и отбеливание

- Используйте только красители и отбеливатели предназначенные для стиральных машин.
- Страно следуйте инструкции производителей средств.
- Пластмассовые и резиновые части могут загрязняться при использовании красителей и отбеливателей.

### Загрузка белья

- Откройте дверцу
- Расправьте вещи и поместите их в барабан, не уплотняя. Следуйте нормам загрузки, приведенным в таблице программ. Перегрузка приводит к плохим результатам стирки и к повышенному сминанию белья.
- Закройте дверцу

## МОЮЩИЕ СРЕДСТВА И ДОБАВКИ

### Правильно выбирайте моющие средства и добавки

Тип моющего средства зависит от:

- Типа ткани (хлопок, синтетика, деликатные, шерсть).
- Примечание: для шерсти используйте только специальные моющие средства.
- Цвета (для белых или цветных тканей)
- Температуры стирки (средства с биологическими добавками неэффективны при высокой температуре)
- Степени и типа загрязнения.

Примечания: белые пятна на темных тканях вызываются нерастворимыми компонентами, используемыми в современных безфосфатных моющих средствах. Если Вы сталкиваетесь с такой проблемой, встрайхните вещи или воспользуйтесь щеткой. Можно попробовать применять жидкие моющие средства.

Храните моющие средства и добавки в сухом, недоступном для детей месте.

Используйте только моющие средства и добавки, предназначенные для бытовых стиральных машин.

Если Вы используете средства для удаления накипи, красители или отбеливатели, убедитесь, что они предназначены для стиральных машин. В них могут содержаться компоненты, которые могут повредить части стиральной машины.

Не используйте органические растворители (скипидар, бензин и проч.)

Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.

### Таблица жесткости воды

Категория жесткости	Характеристика	Немецкие градусы °dH	Французские градусы °fH	Английские градусы °eH
1	мягкая	0-7	0-12	0-9
2	средняя	7-14	12-25	9-17
3	жесткая	14-21	25-37	17-26
4	очень жесткая	выше 21	выше 37	выше 26

Если машина оснащена контейнером моющих средств с тремя отделениями, установите указатель жесткости воды в положение, соответствующее Вашей жесткости воды

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

### Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправность самостоятельно (смотрите раздел "Поиск и устранение неисправностей").
2. Запустите программу еще раз, чтобы проверить, повторяется ли сбой.
3. Если неисправность в машине сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

### Сообщите:

- Суть проблемы.
- Точную модель машины.
- Сервисный код (число после слова "SERVICE").

SERVICE 0000 000 00



### Наклейка с данными находится на внутренней стороне дверцы машины.

- Ваш полный адрес.
- Ваш номер телефона и код города.
- Номера телефонов и адреса сервисных центров приведены в гарантийном талоне.
- Если Вы не нашли сервисный центр, обратитесь в магазин, где вы приобрели стиральную машину.

## ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

Никогда не пытайтесь поднять или прилагать усилие к рабочему столу.

1. Отсоедините прибор от сети.
2. Закройте кран.
3. Отсоедините шланги подачи и слива воды.
4. Слейте всю воду из машины и шлангов (смотрите разделы "Извлечение фильтра", "Полный слив воды из машины").
5. Установите транспортировочные болты (обязательно) (смотрите раздел "Инструкции по установке").

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

### Извлеките транспортировочные болты

1. Ослабьте четыре болта с помощью прилагаемого ключа.
  2. Отвинтите болты руками.
  3. Придерживая болт за головку, вытяните его через широкую часть отверстия.
  4. Закройте отверстия прилагаемыми пластмассовыми заглушками; вставьте
- заглушки в широкую часть отверстий и сдвиньте их в узкую часть до щелчка.
5. Сохраните болты для перевозки для использования их в будущем.
- В случае транспортировки прибора необходимо вновь установить болты для перевозки:

### Что следует предпринять, если автоматическая система самодиагностики обнаруживает сбой в работе?

Выполнение программы прерывается, и различные индикаторы (если машина оснащена) указывают на причину сбоя.

#### Таблица кодов неисправностей

Горит индикатор	Показания дисплея	Описание неисправности
"Водопроводный кран"	"FH"	"Сбой при подаче воды"
	"FP"	"Сбой при сливе"
	от "F4" до "F15"	"Сбой в работе электрических компонентов"
"Система прекращения подачи воды"	"FA"	"Срабатывание системы прекращения подачи воды"

##### a. Сбой при подаче воды (отсутствие подачи или недостаточная подача воды)

Включается индикатор "Водопроводный кран", или же на дисплее высвечивается "FH". Выключите прибор, повернув рукоятку выбора программ в положение "O", и отсоедините его от сети.

Проверьте:

- открыт ли полностью водопроводный кран и достаточно ли давление при подаче воды;
- не перегнулся ли шланг подачи воды;
- не засорились ли сетчатые фильтры (см. раздел "Уход и обслуживание" / "Сетчатый фильтр в шланге подачи воды");
- не замерзла ли вода в шланге подачи воды.

Подключите прибор к электрической сети.

Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку "Старт/Пауза" еще раз для продолжения выполнения программы (не добавляйте больше моющее средство для этой программы).

##### b. Неисправность при сливе

На дисплее высвечивается "FP". Выключите машину, повернув рукоятку выбора программ в положение "O", и отсоедините машину от сети.

Проверьте:

- не перегнулся ли сливной шланг (см. "Инструкции по установке");
- не засорен ли насос/фильтр (см. раздел "Извлечение фильтра / Полный слив воды из машины").
- **ВНИМАНИЕ:** прежде чем выполнять слив, дайте воде остыть.
- не замерзла ли вода в сливном шланге.

Подключите прибор к электрической сети.

Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку "Старт/Пауза" еще раз для продолжения выполнения программы (не добавляйте больше моющее средство для этой программы). Если

неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. раздел "Сервисный центр").

##### c. Неисправность электрического модуля

На дисплее значение от "F4" до "F15".

- Выключите машину. Выберите программу и нажмите еще раз кнопку "Старт/Пауза". Выполнение программы должно продолжиться.
- Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. раздел "Сервисный центр").

##### d. Срабатывание системы прекращения подачи воды (если машина оснащена)

Подается звуковой сигнал. Горит индикатор системы прекращения подачи воды. На дисплее выводится значение "FA", и работает насос. Выключите машину, повернув рукоятку выбора программ в положение "O", отсоедините машину от сети и убедитесь, что кран подачи воды закрыт.

Система прекращения подачи воды может срабатывать из-за:

1. избыточного количества пены.
  2. утечки в шланге подачи или в самом приборе.
- Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь наружу. После этого:
1. подключите прибор к электрической сети,
  2. откройте подачу воды к машине (если кнопка "Старт/Пауза" не была нажата, но машина начинает заполняться водой, отключите подачу воды и обратитесь в сервисный центр),
  3. вновь выберите нужную программу и нажмите кнопку "Старт/Пауза" (добавлять моющее средство нет необходимости). Выполнение программы продолжится.

Если неисправность повторяется снова, обратитесь в сервисный центр (см. раздел "Сервисный центр").

### Загрузка моющего средства и добавок

1. Выдвиньте контейнер полностью, до упора. В зависимости от модели контейнер имеет три или два отделения.

#### 2. Загрузите моющее средство:

- Программа с предварительной и основной стиркой.
- Программа основной стирки без предварительной стирки.
- При использовании жидкого моющего средства выньте цветную вставку из передней части контейнера и вставьте ее в отделение.

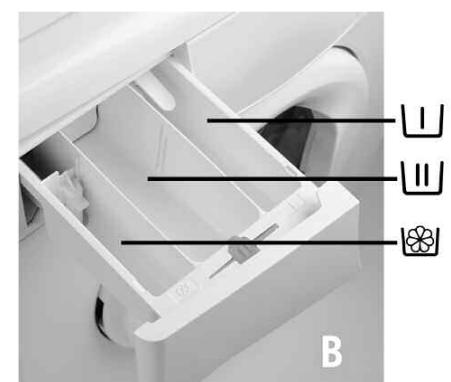
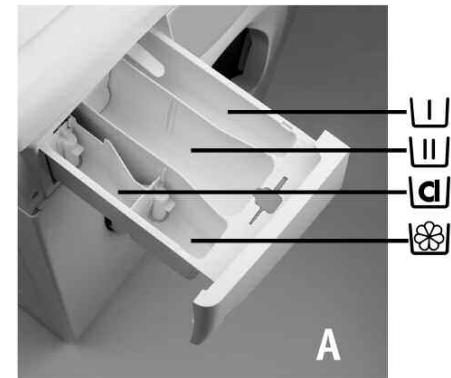
Градуированная шкала на вставке упрощает дозирование.

- Загрузите кондиционер (не выше отметки "MAX" для моделей с тремя отделениями "B", или отметки "100 ml" для моделей с четырьмя отделениями "A")

- Хлоросодержащий отбеливатель (не выше отметки "MAX" для моделей с четырьмя отделениями "A")
- Средство для удаления пятен

- Смягчитель воды (жесткости воды 4)
- Крахмал (растворенный в воде)

3. Задвиньте контейнер до щелчка.



#### Примечания:

- Храните моющие средства и добавки в сухом, недоступном для детей месте.
- Если вы используете средства для удаления накипи, красители (синьку) или отбеливатели, убедитесь, что они предназначены для стиральных машин. В них могут содержаться вещества, которые могут повредить части стиральной машины.
- Не используйте в машине растворители (скипидар, бензин и проч.).
- Не стирайте в машине ткани, обработанные растворителями или горючими жидкостями.
- На этапе предварительной стирки в программах с такой функцией можно пользоваться жидкими моющими средствами. В этом случае для основной стирки можно использовать только стиральный порошок (засыпается в отделение Ш).
- При использовании концентрированных кондиционеров добавьте в отделение воду до отметки "MAX".
- Для предупреждения проблем с подачей высококонцентрированных порошкообразных и жидких моющих средств используйте вложенный в упаковку со средством специальный круглый контейнер, который следует положить прямо в барабан.

## ПРОГРАММА СТИРКИ

### Выбор программы:

1. Включите машину в сеть.
2. Откройте кран подачи воды.
3. Установите **рукоятку выбора программ** на нужную программу.
4. При необходимости выберите **дополнительные функции**, нажав соответствующую кнопку. Загорается индикатор. Функция может быть отключена, если **нажать на кнопку снова**.
5. Нажмите кнопку "Start/Pause" (**Старт/Пауза**). Загорится индикатор, а на дисплее (если машина оснащена) будет показана длительность выполнения программы. Индикаторы позволяют следить за ходом выполнения программы. После пуска программы индикаторы загораются последовательно слева направо, отражая фазы стирки, полоскания, отжима. При завершении очередной фазы программы соответствующий индикатор гаснет.

### Дополнительные функции (в зависимости от модели)

#### Легкое гладжение

- Может использоваться с программами для хлопка и синтетики для облегчения дальнейшего гладжения.
- Количество воды увеличивается, отжим производится очень мягко.

#### Экономичная стирка

- Продолжительность стирки увеличивается, а температура понижается. Благодаря этому сохраняется до 30% энергии при сохранении той же эффективности.

#### Предварительная стирка

- Стоит использовать только для случаев сильного загрязнения (песок, глина, земля). Длительность стирки возрастает на 15 мин.

#### Быстрая стирка

- Может использоваться для быстрой, экономичной стирки.
- Особенно подходит для случаев стирки небольшого количества слабозагрязненного белья.

**Примечание:** Если выбрана эта функция, возможно совместное с ней использование только функций "Остановка с водой" и "Уменьшение скорости отжима".

#### Интенсивное полоскание

- Повышенный уровень воды и более длительное полоскание.
- Эта функция может использоваться в районах с очень мягкой водой, для детского белья и в помощь страдающим аллергиями.

#### Остановка с водой

- Белье остается замоченным в воде после последнего полоскания. Окончательный отжим не производится. Таким образом, предотвращается образование морщин, и вещи не линяют. Эта функция может быть рекомендована для стирки по программам "Синтетика" и "Деликатная". Вы можете использовать эту функцию, если желаете отложить отжим на более позднее время.

**Примечание:** Когда машина выполнила остановку с водой, над кнопкой "Остановка с водой" мигает индикатор.

#### Завершение стирки после "Остановки с водой"

- Нажмите на кнопку "Остановка с водой" - программа завершиться автоматически сливом и отжимом в соответствии с выбранной программой.
- Если Вы не желаете завершать программу отжимом, поверните рукоятку выбора программ в положение "Слив" и нажмите на кнопку "Старт/Пауза".

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В конструкцию этой стиральной машины включена система самодиагностики, позволяющая выявить сбои и определить их причину на раннем этапе и предпринять соответствующие меры.

Зачастую зафиксированные сбои достаточно незначительны и могут быть быстро устранены. Например:

#### Машина не включается, ни один индикатор не горит.

Проверьте:

- подключена ли она к сети;
- работает ли розетка (для проверки включите в розетку настольную лампу или нечто подобное);
- правильно ли выбрана программа.

#### Машина не включается, но мигает индикатор "Старт/Пауза".

Проверьте:

- плотно ли закрыта дверца машины (предохранительное устройство для детей);
- не была ли изменена программа;
- открыт ли кран подачи воды, если кран закрыт, откройте кран и нажмите кнопку "Старт/Пауза".

#### Стиральная машина останавливается во время выполнения программы.

Проверьте:

- не горит ли индикатор "Остановка с водой", отключите эту функцию, нажав кнопку еще раз;
- не была ли выбрана другая программа. Выберите заново нужную программу и нажмите кнопку "Старт/Пауза";
- не мигает ли индикатор "Старт/Пауза". Нажмите кнопку "Старт/Пауза";
- не сработала ли система самодиагностики машины. См. таблицу кодов неисправностей.

#### После стирки в отделениях контейнера остаются моющее средство и добавки.

Проверьте:

- правильность установки и чистоту сифона (смотри раздел "Уход и обслуживание");
- подачу достаточного количества воды. Сетчатые фильтры между подающим шлангом

и краном могут быть засорены (смотри раздел "Уход и обслуживание"). Проверяйте и очищайте фильтр два или три раза в год (смотри раздел "Сетчатый фильтр в шланге подачи воды").

#### Стиральная машина вибрирует во время вращения барабана.

Проверьте:

- Установлена ли машина горизонтально и устойчиво ли ее положение на всех четырех ножках (смотри раздел "Инструкции по установке");
- сняты ли транспортировочные болты. Перед использованием из машины него должны быть вынуты транспортировочные болты (смотри "Инструкции по установке").

#### Неудовлетворительные результаты отжима:

Машина оборудована системой обнаружения дисбаланса и его корректировки. Если в машине положены только тяжелые вещи (коврик для ванны, купальный халат и проч.), данная система может автоматически снизить скорость отжима для защиты машины от повреждений или даже прервать цикл, если после нескольких пусков отжима сохраняется слишком большой дисбаланс.

- Если в конце цикла вещи остаются слишком мокрыми, положите в машину более мелкие вещи, чтобы уравновесить загрузку, и повторите цикл отжима.
- Избыточное пенообразование может помешать отжиму. Правильно дозируйте моющее средство.

#### Отсутствие подачи или недостаточная подача воды:

прибор снабжен шлангом с системой безопасности, открыт предохранительный клапан (красный индикатор в смотровом окошке предохранительного клапана).

- В этом случае замените шланг новым безопасным шлангом.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Корпус машины и панель управления

- Для ухода используйте обычные бытовые моющие средства (не используйте абразивные составы и растворители).
- Вытирайте насухо мягкой тряпкой.

### Уплотнение дверцы

- При необходимости протирайте влажной тряпкой.
- Периодически проверяйте складки уплотнения на наличие посторонних предметов.

### Фильтр

- Проверяйте и очищайте фильтр два или три раза в год (смотри раздел "Извлечение фильтра").

### Контейнер для моющих средств и добавок

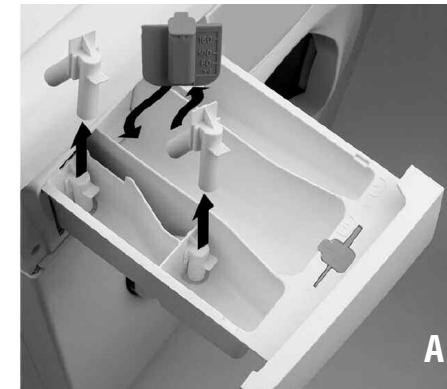
- Нажмите на рычажок в отделении для предварительной стирки и извлеките контейнер.
- Выньте вставки (сифон из отделения для кондиционера и вставку для жидкых моющих средств), а также сифон из отделения для отбеливателей для машин, имеющих контейнер с четырьмя отделениями "A".
- Помойте все части под проточной водой.
- Поставьте все части обратно и установите контейнер на место. Сифон должен быть плотно наложен.

### Сетчатый фильтр в шланге подачи воды

Периодически проверяйте и очищайте.

#### В машинах с простым шлангом подачи воды "A"

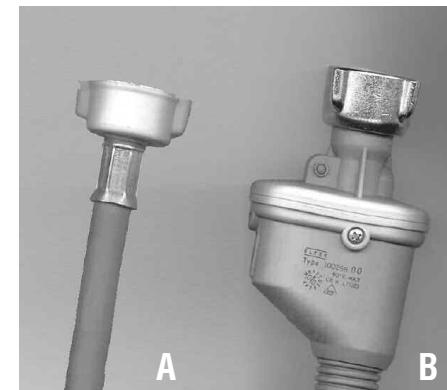
- Закройте кран.
- Открутите шланг от крана.
- Очистите внутренний фильтр.
- Прикрутите рукой подводящий шланг к крану.
- Отвинтите шланг от машины.
- Снимите с помощью плоскогубцев фильтр с машины и очистите его.
- Поставьте фильтр на место и прикрутите шланг к машине.
- Откройте кран и проверьте все соединения на герметичность.



A



B



#### В машинах со шлангом, оснащенным функцией прекращения подачи воды "B"

- Закройте кран.
- Открутите шланг от крана.
- Прочистите фильтр.
- Вновь прикрутите шланг к крану.
- Откройте кран и проверьте все соединения на герметичность.

### Снижение скорости отжима

- Нажимая на эту кнопку, Вы можете установить другую скорость отжима. Для некоторых программ максимальная скорость отжима снижена. Превышение максимальной скорости невозможно.
- Для программ "Хлопок" и "Синтетика" короткий отжим во время полоскания производится в любом случае для получения оптимальных результатов полоскания.
- Если выбрана нулевая скорость (индикация: 0), окончательный отжим не производится, стирка завершается только сливом воды.

### Задержка пуска (если машина оснащена)

Выберите программу, температуру стирки, дополнительные функции и скорость отжима.

При нажатии кнопки "Задержка пуска" на соответствующем дисплее появится индикация времени задержки в часах. Нажмите кнопку "Задержка пуска" несколько раз, пока не будет задано нужное количество часов. Если достигнуто максимальное количество часов, при последующем нажатии кнопки значение задержки сбросится на ноль.

Нажмите кнопку "Старт/Пауза" для пуска программы; выполнение программы начнется по прошествии выбранного промежутка времени.

### Изменение значения задержки пуска

Значение количества часов задержки пуска может быть изменено и после того, как была нажата кнопка "Старт/Пауза": нажмите ее несколько раз, пока не будет достигнуто нужное количество часов. Когда показания на дисплее дойдут до нуля, начнется выполнение выбранной программы. На дисплее при этом будет отображаться оставшееся время до завершения выбранной программы.

### Отмена задержки пуска

Поверните рукоятку выбора программ и установите ее на нужную программу. На дисплее будет оставшееся время до завершения выбранной программы, кнопка "Старт/Пауза" при этом мигает. При нажатии этой кнопки сразу же начнется выполнение программы.

**Примечание:** Если используется функция задержки пуска, то при использовании жидких моющих средств контейнер-дозатор кладется прямо в барабан.

### Блокировка двери

После пуска программы дверь автоматически блокируется вплоть до ее завершения.

Индикатор "Дверь открыта" горит перед началом и после окончания выполнения программы.

Если переключатель программ устанавливается в положение "O" или, если произошел сбой подачи электроэнергии, то дверь будет разблокирована примерно через одну минуту.

В этом случае не открывайте дверь машины, из нее может выльиться горячая вода.

### Завершение программы

Программа завершена, когда:

- загорается индикатор "Дверь открыта", а на дисплее оставшегося времени (если машина оснащена) высвечивается "0:00".
- Закройте кран подачи воды.
- Подождите, пока дверь разблокируется (около одной минуты).
- Откройте дверь и выньте вещи.

**Примечание:** Оставьте дверь приоткрытой, чтобы барабан мог высохнуть.

### Изменение программы и дополнительных функций

- Нажмите кнопку "Старт/Пауза". Кнопка "Старт/Пауза" начинает мигать.
- Выберите новую программу, дополнительные функции и скорость отжима.
- Нажмите кнопку "Старт/Пауза". Выбранная заново программа возобновляет выполнение стирки с того момента, на котором было прервано выполнение ранее выбранной программы.

Для новой программы не загружайте моющее средство.

#### Прерывание программы или пауза

Чтобы прервать на некоторое время текущую программу и позднее продолжить ее выполнение:

1. Нажмите кнопку "Старт/Пауза". Индикатор начинает мигать.
2. По истечении нужного перерыва нажмите кнопку "Старт/Пауза" еще раз.

#### Отмена программы

Если необходимо преждевременно прервать и отменить текущую программу, перед открытием дверцы сначала следует слить воду из машины:

1. Поверните рукоятку выбора программ в положение "Слив". Индикатор над кнопкой "Старт/Пауза" начинает мигать. Индикатор скорости отжима показывает "0", а индикатор оставшегося времени (если машина оснащена) показывает "0:02" (2 минуты).
2. Нажмите кнопку "Старт/Пауза" для пуска программы "Слив".

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ФИЛЬТРА

1. Выключите машину и отсоедините ее от сети.
2. Выньте цветную вставку из контейнера моющих средств, и с ее помощью откройте крышку фильтра.
3. Подставьте под фильтр подходящую емкость.
4. Медленно поверните фильтр против часовой стрелки, чтобы ручка оказалась в вертикальном положении; не вынимайте фильтр.
5. Подождите, пока вся вода не выльется из машины.
6. Теперь полностью открутите фильтр и выньте его.
7. Удалите из фильтра все посторонние предметы.
8. Убедитесь, что крыльчатка насоса свободно вращается.
9. Вставьте фильтр и закрутите его по часовой стрелке до упора (пока ручка не окажется в горизонтальном положении).
10. Закройте крышку.
11. Налейте 0,5 литра воды в контейнер моющих средств, чтобы восстановить работоспособность системы "Эко-систем".
12. Подключите прибор к электрической сети.
13. Выберите необходимую программу и запустите ее.



Проверяйте фильтр не менее двух или трех раз в год и, если необходимо, очищайте.

- Проверяйте состояние фильтра, если машина должным образом не сливает воду, или происходят сбои во время цикла отжима.
- Выньте из машины фильтр, если насос засорен посторонними предметами (кнопки, монеты, булавки и проч.).

**ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что вода успела охладиться до слива ее из машины.**

## ПОЛНЫЙ СЛИВ ВОДЫ ИЗ МАШИНЫ

- Слейте воду из машины, следуя операциям раздела "Извлечение фильтра" с 1 по 8.
- Затем наклоните машину вперед и полностью слейте воду (операции 9 и 10 предыдущего раздела)

Когда следует полностью сливать воду из машины?

- Для перевозки (перемещения) машины.
- Если машина установлена в помещении, где возможна температура ниже нуля. В этом случае слив воды из машины должен производиться после каждой стирки.